

**PROJET DE RECOMMANDATION DE L'ICCAT SUR LES ESPÈCES CONSIDÉRÉES COMME ÉTANT DES THONIDÉS ET DES ESPÈCES APPARENTÉES OU DES ÉLASMORANCHES OCÉANIQUES, PÉLAGIQUES ET HAUTEMENT MIGRATOIRES**

(Proposition de la Présidente du groupe de travail chargé d'amender la Convention)

(Nouvelle proposition, préalablement discutée sous la cote CONV\_10/ 2015, reflétant l'examen actualisé du SCRS)

*RAPPELANT* les travaux du groupe de travail chargé d'amender la Convention en vue de clarifier le champ d'application de la Convention par la mise au point des amendements proposés de la Convention ;

*RAPPELANT ÉGALEMENT* que les amendements proposés formulés par le groupe de travail chargé d'amender la Convention portaient sur la nécessité de définir les « espèces relevant de l'ICCAT » afin d'inclure les thonidés et les espèces apparentées et les élasmobranches qui sont océaniques, pélagiques et hautement migratoires ;

*NOTANT* les travaux du Comité permanent pour la recherche et les statistiques (SCRS) en vue de déterminer quels sont les groupes taxonomiques modernes qui correspondent à la définition de « thonidés et d'espèces apparentées » de l'Article IV de la Convention, et quelles sont les espèces d'élasmobranches qui devraient être considérées comme « océaniques, pélagiques et hautement migratoires » ;

LA COMMISSION INTERNATIONALE POUR LA CONSERVATION  
DES THONIDÉS DE L'ATLANTIQUE (ICCAT) RECOMMANDE CE QUI SUIT :

1. Dès l'entrée en vigueur des amendements à la Convention, tels qu'élaborés par le groupe de travail chargé d'amender la Convention, le terme « thonidés et espèces apparentées » s'entendra comme incluant les espèces de la famille *Scombridae*, à l'exception du genre *Scomber* et du sous-ordre *Xiphoidei*, comme suit :

**Scombridae**

*Acanthocybium solandri* (Cuvier 1832) – Wahoo, Thazard bâtard, Peto  
*Auxis rochei rochei* (Risso 1810) – Bullet Tuna, Bonitou, Melvera  
*Auxis thazard thazard* (Lacepède 1800) – Frigate Tuna, Auxide, Melva  
*Euthynnus alletteratus* (Rafinesque 1810) – Little Tunny, Thonine commune, Bacoreta  
*Katsuwonus pelamis* (Linnaeus 1858) – Skipjack Tuna, Listao, Listado  
*Orcynopsis unicolor* (Geoffrey St. Hilaire 1817) – Plain Bonito, Palomette, Tasarte  
*Sarda sarda* (Bloch 1793) – Atlantic Bonito, Bonite à dos rayé, Bonito del Atlantico  
*Scomberomorus maculatus* (Mitchill 1815) – Spanish Mackerel, Thazard atlantique, Carite atlantico  
*Scomberomorus regalis* (Bloch 1793) – Cero, Thazard franc, Carite chinigua  
*Scomberomorus tritor* (Cuvier in Cuvier & Valenciennes 1832) – West African Spanish Mackerel, Thazard blanc, Carite lusitanico  
*Gasterochisma melampus* (Richardson 1845) – Butterfly Kingfish, Thon papillon, Atún chauchera  
*Allothunnus fallai* (Serventy 1948) – Slender Tuna, Thon élégant, Atún lanzón  
*Thunnus alalunga* (Bonnaterre 1788) – Albacore, Germon, Atún blanco  
*Thunnus albacares* (Bonnaterre 1788) – Yellowfin Tuna, Albacore, Rabil  
*Thunnus atlanticus* (Lesson 1831) – Blackfin Tuna, Thon à nageoires noires, Atún de aletas negras  
*Thunnus obesus* (Lowe 1839) – Bigeye Tuna, Thon obèse, Patudo

*Thunnus thynnus* (Linnaeus 1758) – Atlantic Bluefin Tuna, Thon rouge du Nord, Atún rojo  
*Thunnus maccoyii* (Castelnau 1872) – Southern Bluefin Tuna, Thon rouge du Sud, Atún del Sur

### Istiophoridae

*Istiompax indica* (Cuvier 1832) – Black Marlin, Makaïre noir, Aguja negra  
*Istiophorus platypterus* (Shaw 1792) – Sailfish, Voilier de l'Atlantique, Pez vela del Atlántico  
*Kajikia albida* (Poey 1860) (connu actuellement comme *Tetrapturus albidus* dans la liste des espèces de la FAO et des CPC qui utilisent les noms d'espèce de la FAO comme référence) – White Marlin, Makaïre blanc de l'Atlantique, Aguja blanca del Atlántico  
*Makaira nigricans* (Lacepède 1802) – Blue Marlin, Makaïre bleu de l'Atlantique, Aguja azul del Atlántico  
*Tetrapturus belone* (Rafinesque 1810) – Mediterranean Spearfish, Marlin de la Méditerranée, Marlín del Mediterráneo  
*Tetrapturus georgii* (Lowe 1841) – Roundscale Spearfish, Makaïre épée, Marlín peto  
*Tetrapturus pfluegeri* (Robins & de Sylva 1963) – Longbill Spearfish, Makaïre bécune, Aguja picuda

### Xiphiidae

*Xiphias gladius* (Linnaeus 1758) – Swordfish, Espadon, Pez espada

2. Dès l'entrée en vigueur des amendements à la Convention, tels qu'élaborés par le groupe de travail chargé d'amender la Convention, le terme « élasmobranches qui sont océaniques, pélagiques et hautement migratoires » s'entendra comme incluant les espèces suivantes :

### Orectolobiformes

#### **Rhincodontidae**

*Rhincodon typus* (Smith 1828) – Whale shark, Requin baleine, Tiburón ballena

### Lamniformes

#### **Pseudocarchariidae**

*Pseudocarcharias kamoharai* (Matsubara 1936) – Crocodile shark, Requin crocodile, Tiburón cocodrilo

#### **Lamnidae**

*Carcharodon carcharias* (Linnaeus 1758) – Great white shark, Grand requin blanc, Jaquetón blanco  
*Isurus oxyrinchus* (Rafinesque 1810) – Shortfin mako, Taupe bleue, Marrajo dientuso  
*Isurus paucus* (Guitart Manday 1966) – Longfin mako, Petite taupe, Marrajo carite  
*Lamna nasus* (Bonnaterre 1788) – Porbeagle, Requin-taupe commun, Marrajo sardinero

#### **Cetorhinidae**

*Cetorhinus maximus* (Gunnerus 1765) – Basking shark, Pélerin, Peregrino

#### **Alopiidae**

*Alopias superciliosus* (Lowe 1841) – Bigeye thresher, Renard à gros yeux, Zorro ojón  
*Alopias vulpinus* (Bonnaterre 1788) – Thresher, Renard, Zorro

### Carcharhiniformes

#### **Carcharhinidae**

*Carcharhinus falciformis* (Müller & Henle 1839) – Silky shark, Requin soyeux, Tiburón jaquetón  
*Carcharhinus galapagensis* (Snodgrass & Heller 1905) – Galapagos shark, Requin des Galapagos, Tiburón de Galápagos  
*Carcharhinus longimanus* (Poey 1861) – Oceanic whitetip shark, Requin océanique, Tiburón oceánico  
*Prionace glauca* (Linnaeus 1758) – Blue shark, Peau bleue, Tiburón azul

**Sphyrnidae**

*Sphyrna lewini* (Griffith & Smith 1834) – Scalloped hammerhead, Requin marteau halicorne, Cornuda común

*Sphyrna mokarran* (Rüppell 1837) – Great hammerhead, Grand requin Marteau, Cornuda gigante

*Sphyrna zygaena* (Linnaeus 1758) – Smooth hammerhead, Requin marteau commun, Cornuda cruz

**Myliobatiformes**

**Dasyatidae**

*Pteroplatytrygon violacea* (Bonaparte 1832) – Pelagic stingray, Pastenague violette, Raya-látigo violeta

**Mobulidae**

*Manta alfredi* (Krefft 1868) – NA,\* NA, NA

*Manta birostris* (Walbaum 1792) – Giant manta, Mante géante, Manta gigante

*Mobula hypostoma* (Bancroft 1839) – Lesser devil ray, Mante diable, Manta del Golfo

*Mobula japonica* (Müller & Henle 1841) – NA NA, NA

*Mobula mobular* (Bonnaterre 1788) – Devil fish, Diable de mer méditerranéen, Manta mobula

*Mobula tarapacana* (Philippi 1892) – Chilean devil ray, NA, NA

*Mobula thurstoni* (Lloyd 1908) – Smoothtail mobula, Mante vampire, Diablo chupasangre

NA – nom commun non disponible

3. La liste des espèces visées aux paragraphes 1 et 2 ci-dessus sera revue périodiquement et pourrait être modifiée, le cas échéant, sur avis du SCRS.